OBCHODNÍ PODMÍNKY OBJEDNÁVKY

1. PŘIJETÍ A ÚPLNÁ SMLOUVA. Tyto obchodní podmínky objednávky (souhrnně jen „podmínky“) tvoří na trvalém základě úplnou dohodu mezi společností Quaker Chemical Corporation, podnikající pod názvem Quaker Houghton, a všemi jejími přidruženými subjekty, jak jsou definovány v tomto dokumentu (dále jen „Quaker Houghton“), a stranami dodávajícími suroviny, ostatní materiály, zboží a služby (dále jen „prodávající“), ve vztahu k materiálu, produktům a službám, které společnost Quaker Houghton nakupuje od prodávajícího (dále jen „materiál“), a nahrazují jakoukoli prodejní objednávku, potvrzení, fakturu, korespondenci či jiný dokument nebo listinu či ústní dohodu předloženou prodávajícím. Zahájení prací na materiálu ze strany prodávajícího nebo odeslání materiálu společnosti Quaker Houghton, podle toho, co nastane dříve, se považuje za přijetí podmínek stanovených v tomto dokumentu. Zde stanovené podmínky mají trvalou povahu a vztahují se na objednávku (dále jen „objednávka“) předloženou společností Quaker Houghton za účelem nákupu materiálu od prodávajícího, bez ohledu na to, zda byla podána ústně či písemně. Žádná změna, doplnění ani zřeknutí se kterékoli z podmínek uvedených v tomto dokumentu nebude platné, pokud to strany výslovně nedohodnou, a v žádném případě nesmí taková změna, doplnění nebo zřeknutí se dotknout jakýchkoli práv společnosti Quaker Houghton vzniklých před tímto okamžikem. Žádná změna nebude účinná na základě potvrzení, převzetí nebo akceptace prodejní objednávky či jiného dokumentu obsahujícího odlišné nebo jiné podmínky. Předchozí obchodní styk mezi stranami ani obchodní zvyklosti nejsou relevantní pro přiřazení zvláštního významu, doplnění nebo úpravu kterékoli z podmínek uvedených v tomto dokumentu. Žádný návrh na doplnění či změnu podmínek ani jakýkoli pokus prodávajícího o změnu podmínek objednávky nebude představovat odmítnutí podmínek stanovených v tomto dokumentu. Pokud se má za to, že nákupní objednávka přijímá předchozí nabídku prodávajícího, omezuje se toto přijetí výhradně na přijetí výslovných podmínek zde obsažených; jakékoli dodatečné nebo protichůdné podmínky navrhované prodávajícím, ať již v potvrzení, na faktuře či jinak, se tímto výslovně odmítají a nemají žádný účinek, pokud s nimi společnost Quaker Houghton výslovně písemně nesouhlasí. „Přidružený subjekt“ znamená fyzickou nebo právnickou osobu, jednotlivce, svěřenský fond, obchodní svěřenský fond, společný podnik, partnerství, korporaci, sdružení nebo jiný subjekt, který je (přímo či nepřímo) ovládán, ovládá nebo je pod společným ovládáním s jinou fyzickou nebo právnickou osobou. Pro účely této definice pojem „ovládání“ (včetně, s odpovídajícími významy, pojmů „ovládán“ a „pod společným ovládáním s“), jak je používán ve vztahu k fyzické nebo právnické osobě, znamená mít (přímo či nepřímo) pravomoc řídit nebo určovat směřování vedení nebo postupů takové fyzické nebo právnické osoby.

2. DODÁNÍ A NEBEZPEČÍ ŠKODY NA VĚCI. Datum odeslání materiálu musí být uvedeno v objednávce. Prodávající je povinen neprodleně informovat společnost Quaker Houghton o jakýchkoli okolnostech ovlivňujících datum dodání, včetně okolností vedoucích k opožděnému i předčasnému dodání. Konkrétní objednané množství materiálu musí být dodáno v plném rozsahu a nesmí být změněno bez předchozího souhlasu společnosti Quaker Houghton. Společnost Quaker Houghton může dle vlastního uvážení přijmout nebo vrátit dodávky, které se liší od stanoveného data dodání nebo množství, s výjimkou dílčích zásilek výslovně schválených společností Quaker Houghton. Jakékoli neschválené množství bude převzato s výhradou práva společnosti Quaker Houghton na jeho odmítnutí a podle výhradního uvážení společnosti Quaker Houghton a bude buď přijato, nebo vráceno prodávajícímu na jeho riziko a náklady, včetně nákladů na dopravu jak do původního místa určení, tak zpět. Pokud není v objednávce uvedeno jinak a/nebo není mezi stranami vzájemně dohodnuto. Zásilky zaslané na dobírku bez předchozího písemného souhlasu společnosti Quaker Houghton nebudou přijaty a veškerá rizika s nimi spojená nese prodávající. Bez ohledu na dodací podmínky uvedené v objednávce nepřechází nebezpečí škody na věci, dokud společnost Quaker Houghton skutečně neobdrží konkrétní množství objednaného materiálu, ať už přímo, nebo prostřednictvím třetí strany pověřené společností Quaker Houghton, a to bez ohledu na to, zda je materiál uložen u schovatele za účelem dodání bez jeho přemístění, a dokud společnost Quaker Houghton tento materiál nepřijme v souladu s podmínkami článku 5 tohoto dokumentu. Incoterms se vykládají v souladu s Incoterms® 2020. Není-li písemně výslovně dohodnuto jinak, výchozí doložkou Incoterms pro veškeré vnitrostátní a mezinárodní zásilky je DDP. Jakákoli odchylka od DDP musí být výslovně písemně schválena a zdokumentována prostřednictvím konkrétní smlouvy nebo schváleného dodatku. Dohodnutá doložka Incoterms upravuje rozdělení nákladů, odpovědností, přechod vlastnického práva a nebezpečí škody na věci mezi stranami. Pokud bude materiál přijat v místě určení v poškozeném stavu a reklamace takového poškození bude dopravcem zamítnuta s odůvodněním, že bylo způsobeno prodávajícím, je prodávající povinen takový poškozený materiál vyměnit nebo opravit bez nákladů pro společnost Quaker Houghton.

3. ZPOŽDĚNÍ. Dodržení termínů je při plnění každé objednávky zásadní a prodávající výslovně bere na vědomí, že společnost Quaker Houghton spoléhá na včasné plnění ze strany prodávajícího, že na základě tohoto včasného plnění přijímá závazky vůči třetím stranám a že v důsledku jakéhokoli zmeškání termínu ze strany prodávajícího může utrpět

Copyright © 2026 Quaker Houghton

značné ztráty. Pokud dodání materiálu nebude dokončeno ve lhůtě (lhůtách) stanovené v objednávce, společnost Quaker Houghton si vyhrazuje právo, bez jakékoli odpovědnosti a nad rámec všech svých ostatních práv a nápravných prostředků podle zákona, zásad spravedlnosti či jinak, účtovat prodávajícímu veškeré náklady na práci přesčas spojené s opožděnou dodávkou materiálu, jakož i právo zrušit objednávku oznámením, jehož účinnost nastává okamžikem jeho obdržení prodávajícím, pokud jde o materiál, který dosud nebyl odeslán. Pokud bude nutné nakoupit náhradní materiál jinde, aby byly splněny požadavky zákazníků společnosti Quaker Houghton, vyhrazuje si společnost Quaker Houghton právo účtovat prodávajícímu částku rovnající se rozdílu mezi nákupní cenou jakéhokoli náhradního zboží a původní nákupní cenou. Dále, pokud společnost Quaker Houghton v objednávce uvedla, že spoléhá na včasné dodání za účelem zásobování zákazníka společnosti Quaker Houghton, vyhrazuje si společnost Quaker Houghton navíc právo účtovat prodávajícímu částku rovnající se nároku na náhradu škody uplatněnému třetí stranou vůči společnosti Quaker Houghton z důvodu opožděné dodávky. Prodávající je povinen poskytnout společnosti Quaker Houghton co nejrychleji, jak je to rozumně možné, veškeré dostupné informace týkající se možných zpoždění ve výrobě nebo dodávce materiálu, který má být dodán, přičemž tyto informace mohou být sděleny ústně nebo písemně.

4. BALENÍ A OZNAČOVÁNÍ ZÁSILEK. Materiál musí být zabalen a odeslán v souladu s odbornými standardy, které převyšují nebo alespoň odpovídají celoodvětvovým přepravním postupům, a prodávající odpovídá za zabalení materiálu pro přepravu nebo skladování takovým způsobem, který zajistí bezpečné doručení společnosti Quaker Houghton nebo zákazníkovi společnosti Quaker Houghton. Prodávající nebude účtovat poplatky za balení, bednění, krabicové balení, přepravu ani skladování, pokud není v objednávce uvedeno jinak. Pokud společnost Quaker Houghton neurčí dopravce a přeprava má být účtována společnosti Quaker Houghton, musí být materiály zabaleny do standardních komerčních obalů vhodných pro bezpečné doručení společnosti Quaker Houghton nebo zákazníkovi společnosti Quaker Houghton za nejnižší zákonné sazby pozemní přepravy. Ve všech obalech musí být přiloženy dodací listy. Všechny položky, balíky, sudy, bedny, svazky atd. nebo jejich příslušné obaly musí být označeny kódem materiálu nebo popisem a číslem nákupní objednávky společnosti Quaker Houghton. Materiál musí být dostatečně izolován a chráněn před nárazy a poškozením vlivem povětrnostních podmínek. Originály nákladních listů musí být zaslány společnosti Quaker Houghton společně s fakturou v den odeslání.

5. PŘEJÍMKA A KONTROLA. Veškerý dodávaný materiál podléhá kontrole, zkouškám a schválení společností Quaker Houghton a společnost Quaker Houghton materiál převezme teprve po provedení dostatečných zkoušek a kontrol, které prokážou, že materiál splňuje všechny požadavky stanovené v objednávce. Prodávající neprodleně písemně uvědomí společnost Quaker Houghton před provedením jakékoli jednostranné změny materiálu, mimo jiné včetně změn specifikací, kontroly kvality, způsobu výroby, subdodavatelů, chemického složení, náhrad surovin, použití funkčních ekvivalentů, testování a látek používaných při výrobě materiálu. Pokud taková kontrola a zkoušky prokážou, že materiál nebo jeho část neodpovídá specifikacím v objednávce, může společnost Quaker Houghton tento materiál odmítnout, a v případě odmítnutí bude tento materiál vrácen prodávajícímu na riziko a náklady prodávajícího. Prodávající ponese veškeré náklady na kontrolu, výměnu nebo opravu materiálu dodaného prodávajícím, který byl řádně odmítnut a vrácen prodávajícímu. Pokud prodávající nevymění nebo neopraví odmítnutý materiál, může společnost Quaker Houghton nechat uvedený materiál vyměnit nebo opravit a účtovat prodávajícímu vzniklé dodatečné náklady, a to kromě jakýchkoli dalších nápravných opatření, které má společnost Quaker Houghton k dispozici podle zákona, na základě zásad spravedlnosti nebo jinak. Materiál dodaný v množství, které překračuje požadavky objednávky, může být odmítnut a vrácen na náklady prodávajícího. Pokud je materiál dodán v množství, které nesplňuje požadavky objednávky, může se společnost Quaker Houghton rozhodnout, že dodané množství přijme jako splnění objednávky, nebo může společnost Quaker Houghton požadovat, aby prodávající dodal zbývající část materiálu specifikovaného touto objednávkou. Společnosti Quaker Houghton bude umožněn přístup do provozoven prodávajícího za účelem kontroly zpracování, provádění auditů kvality, sledování zkoušek a kontrol, urychlení výroby a získání požadovaných informací týkajících se materiálu, přičemž prodávající se tímto zavazuje plně spolupracovat při jakýchkoli šetřeních či zkouškách prováděných po dodání na žádost společnosti Quaker Houghton. Kontrola, zkoušky, převzetí nebo platba nepředstavují konečné převzetí a neomezují společnost Quaker Houghton v jejích právech či prostředcích nápravy ani neznamenají vzdání se těchto práv v případě skrytých vad nebo neshod zjištěných po dodání.

6. PLATBA. Pokud nebylo vzájemně dohodnuto jinak nebo pokud to neomezují platné místní zákony či předpisy, budou řádně vystavené faktury uhrazeny do šedesáti (60) dnů poté, co byl veškerý objednaný materiál obdržen, zkontrolován a převzat v místě určení, nebo po obdržení faktury, podle toho, co nastane později, pokud místní předpisy nevyžadují kratší lhůty. Společnost Quaker Houghton se nevzdává práva odečíst obvyklé skonto. U části materiálu, která neodpovídá požadavkům objednávky, může být podle uvážení společnosti Quaker Houghton zadržena odpovídající část kupní ceny, dokud nebude tento nesoulad napraven. Platba provedená společností Quaker Houghton nepředstavuje převzetí ani neznamená ztrátu práva společnosti Quaker Houghton kontrolovat materiál a jeho dokumentaci, a zadržení platby nebo její poměrné části rovněž nebrání společnosti Quaker Houghton v uplatnění jakýchkoli dalších práv nebo prostředků nápravy, která jí náleží ze zákona, na základě zásad spravedlnosti nebo jinak. Všechny faktury musí obsahovat číslo objednávky společnosti Quaker Houghton a kód RM, pokud se fakturace týká suroviny. Pokud společnost Quaker Houghton provede zálohu nebo platbu předem za materiál, který nebyl odeslán, prodávající poskytuje společnosti Quaker Houghton zajišťovací právo, jak je tento pojem definován v jednotném obchodním zákoníku (Uniform Commercial Code), k takovému zboží a k surovinám a zásobám, které mají být použity k jejich výrobě, a prodávající souhlasí s tím, že

vyhotoví, doručí a ponese náklady na podání všech dokumentů nezbytných a vhodných k doložení a řádnému zřízení uvedeného zajišťovacího práva, mimo jiné příslušných zajišťovacích prohlášení. Společnost Quaker Houghton a její přidružené subjekty mají kdykoli právo započíst částky, které společnost Quaker Houghton nebo přidružený subjekt dluží prodávajícímu podle zde uvedených podmínek. Prodávající bere na vědomí a souhlasí s tím, že částka, která má být společností Quaker Houghton zaplacena prodávajícímu, může být jménem společnosti Quaker Houghton zaplacena jiným přidruženým subjektem a/nebo třetí stranou určenou společností Quaker Houghton. Prodávající bude takovou platbu považovat za platbu provedenou přímo společností Quaker Houghton a závazek společnosti Quaker Houghton zaplatit prodávajícímu bude automaticky splněn a vypořádán ve výši částky uhrazené tímto subjektem nebo třetí stranou.

7. CENA. Pokud cena není uvedena v objednávce, je dohodnuto, že materiál bude fakturován za cenu, která byla naposledy nabídnuta nebo zaplacena, nebo za aktuální tržní cenu, podle toho, která z nich je nižší. Prodávající prohlašuje, že cena účtovaná za materiál zahrnutý v objednávce nepřesahuje a nebude přesahovat maximální ceny stanovené zákonem a že se jedná o nejnižší ceny, které prodávající účtuje odběratelům podobné kategorie jako společnost Quaker Houghton za podmínek podobných těm, které jsou uvedeny v této objednávce. Cena za materiál uvedená v objednávce zahrnuje všechny příslušné daně z prodeje a daně z užití, cla, tarify, spotřební daně, dovozní/vývozní cla a veškeré daně, odvody, licenční poplatky, poplatky a jiné náklady, ať již uložené federální, státní či místní vládou nebo zahraniční vládou či orgánem, nebo které budou následně uloženy či zvýšeny v souvislosti s prodejem, užitím, výrobou, dodáním nebo přepravou materiálu, bez ohledu na to, zda jsou tyto daně ukládány společnosti Quaker Houghton zákonem; s tím, že každá z výše uvedených položek musí být rozepsána samostatně.

8. ZÁRUKY. (a) Prodávající zaručuje, že má řádné vlastnické právo k materiálu, který má být dodán na základě každé objednávky a který bude prostý zástavního práva, zajišťovacího práva nebo jiného zatížení; že materiál, který má být dodán, bude v plném souladu se všemi požadavky objednávky, mimo jiné včetně specifikací předložených společností Quaker Houghton (a/nebo předložených společnosti Quaker Houghton prodávajícím a společností Quaker Houghton přijatých) a vzorku, návrhu nebo modelu, podle kterého byl materiál objednán; že bude bez vad, včetně vad materiálu, designu a zpracování, a bude obchodovatelný; a bude vhodný a dostatečný pro zamýšlené použití a účel, včetně všech zvláštních požadavků společnosti Quaker Houghton, které byly prodávajícímu sděleny. Prodávající zaručuje, že materiál bude řádně označen a bude odpovídat skutkovým tvrzením uvedeným na obalech a štítcích, a dále zaručuje, že prodej nebo použití materiálu, který má být dodán, neporuší ani nebude přispívat k porušení ochranné známky, patentu nebo jiných práv duševního vlastnictví či zájmů, které prodávající řádně nevlastní. Veškeré služby, které mají být poskytnuty jako součást objednávky, budou prodávajícím poskytnuty odborným, účinným a bezpečným způsobem a budou v souladu se standardy obecně uznávanými v daném odvětví. Vyloučení takových záruk ze strany prodávajícího je neplatné a neúčinné. Tyto záruky doplňují veškeré ostatní výslovné záruky poskytnuté prodávajícím společnosti Quaker Houghton. Prodávající souhlasí s tím, že výše uvedené záruky zůstávají v platnosti i po dodání materiálu a nebudou zrušeny ani žádným způsobem omezeny v důsledku kontroly, převzetí nebo zaplacení tohoto materiálu společností Quaker Houghton. Prodávající je povinen udržovat v platnosti všechny požadované certifikáty kvality vztahující se ke zboží a službám. Prodávající je povinen v dostatečném předstihu informovat společnost Quaker Houghton o jakýchkoli změnách v součástech, surovinách, výrobních procesech, výrobních místech, subdodavatelích nebo zkušebních metodách, které by mohly mít vliv na zboží nebo služby. Veškeré takové změny podléhají předchozímu písemnému schválení společností Quaker Houghton. Společnost Quaker Houghton si vyhrazuje právo auditovat, kontrolovat a předem schvalovat provozovny a procesy prodávajícího v míře, která je přiměřeně nezbytná. Společnost Quaker Houghton může po písemném oznámení stanovit dodatečné požadavky na kvalitu. (b) Prodávající je povinen na své vlastní náklady a neprodleně po oznámení ze strany společnosti Quaker Houghton opravit nebo nahradit materiál, který neodpovídá výše uvedeným zárukám. Společnost Quaker Houghton má právo používat takový vadný materiál, dokud nebude tento materiál vyřazen z provozu za účelem opravy nebo výměny. V případě, že společnosti Quaker Houghton vzniknou náklady v důsledku takového nevyhovujícího materiálu, budou tyto náklady společnosti Quaker Houghton na její žádost prodávajícím uhrazeny. (c) Prodávající se zavazuje odškodnit společnost Quaker Houghton a její nástupce a postupníky, jakož i její či jejich zástupce, přidružené společnosti a zákazníky a uživatele materiálu (dále jen „odškodňované strany“) a chránit je před veškerými nároky, obviněními, žalobami, škodami, ztrátami, závazky, náklady, částkami vyrovnání, rozsudky, nálezy a výdaji (včetně odměn advokátů a nákladů na obhajobu, vyšetřování a soudních výloh), které mohou být vůči odškodňovaným stranám uplatněny, které jim mohou vzniknout nebo které mohou utrpět v důsledku (i) porušení záruky nebo prohlášení obsažených v tomto dokumentu ze strany prodávajícího (mimo jiné včetně těch, které jsou stanoveny v odstavci 12); (ii) porušení výslovné záruky nebo prohlášení učiněného prodávajícím mimo tyto podmínky; (iii) nároku z odpovědnosti za výrobek nebo podobného nároku založeného na vystavení účinkům materiálu dodaného prodávajícím; (iv) nároku souvisejícího s prací vykonanou v prostorách společnosti Quaker Houghton zaměstnanci, zástupci nebo jinými pověřenými osobami prodávajícího; a (v) nároku v souvislosti s porušením práva duševního vlastnictví nebo majetkového práva či zájmu. Na žádost společnosti Quaker Houghton je prodávající povinen se na vlastní náklady proti takové žalobě bránit.

9. ZMĚNY. Společnost Quaker Houghton si vyhrazuje právo kdykoli provést změny v jedné či více z následujících položek: (i) způsob přepravy nebo balení; (ii) místo dodání; a (iii) čas dodání. Pokud taková změna způsobí zvýšení nebo snížení nákladů na plnění objednávky nebo času potřebného k jejímu plnění, bude provedena vzájemně dohodnutá přiměřená úprava ceny objednávky nebo harmonogramu dodání, případně obojího. Nárok prodávajícího na úpravu podle

tohoto ustanovení se považuje za zaniklý, pokud jej prodávající neprodleně neuplatní. Taková změna není pro společnost Quaker Houghton závazná, není-li doložena písemným dokumentem vystaveným a podepsaným společností Quaker Houghton.

10. ZRUŠENÍ. Společnost Quaker Houghton si vyhrazuje právo zcela zrušit nebo snížit množství materiálu, na který se vztahuje objednávka, s udáním nebo bez udání důvodu, a to prostřednictvím telefonického pokynu, elektronického doručení, doručení poštou nebo faxu s písemným oznámením o zrušení prodávajícímu, v němž bude specifikován rozsah tohoto zrušení. V případě zrušení ze strany společnosti Quaker Houghton bez udání důvodu je výlučná odpovědnost společnosti Quaker Houghton, pokud nějaká vznikne, omezena na zaplacení prodávajícímu, v rozsahu, v jakém nebyla zaplacena, nižší z těchto částek: (i) kupní cena za zrušenou část objednávky, nebo (ii) skutečné náklady (bez zisku) vynaložené prodávajícím a řádně přiřazené podle obecně uznávaných účetních zásad ke zrušené části této objednávky, zvýšené o částku představující zisk, která odpovídá poměru zisku podle této objednávky k celkovému rozsahu prací, které má prodávající na základě objednávky provést. Pokud prodávající učiní závazky ohledně materiálu nebo zahájí jeho výrobu či zajištění v předstihu před dobou nezbytnou k zajištění včasné expedice pro dodržení termínů dodání, nebudou při výpočtu skutečných nákladů prodávajícího podle tohoto ustanovení zahrnuty žádné částky související s takovými předčasnými závazky nebo výrobou. Pro účely tohoto ustanovení budou náklady prodávajícího zahrnovat pouze přiměřené a nevyhnutelné výdaje a náklady, které prodávající vynaložil nebo k jejichž úhradě se zavázal před datem oznámení o zrušení, s výjimkou nepřímých nákladů či režijních nákladů prodávajícího, které nelze přímo přiřadit k pracím skutečně provedeným nebo k materiálu skutečně objednanému ke dni obdržení oznámení o zrušení; tyto náklady se dále sníží o přiměřenou hodnotu, za kterou lze materiál vyrobený, získaný nebo objednaný za účelem jeho začlenění do plnění podle této objednávky dále prodat.

11. UKONČENÍ. Kdykoli po přijetí objednávky má společnost Quaker Houghton výhradní právo objednávku zcela nebo zčásti ukončit, a to bez odpovědnosti vůči prodávajícímu, v případě podstatného porušení objednávky ze strany prodávajícího. SPOLEČNOST QUAKER HOUGHTON NENESE ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ ODPOVĚDNOST ZA ZVLÁŠTNÍ, EXEMPLÁRNÍ, SANKČNÍ, VEDLEJŠÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY BEZ OHLEDU NA PŘÍČINU. POKUD NENÍ UVEDENO JINAK, TATO OMEZENÍ SE VZTAHUJÍ NA VŠECHNY PRÁVNÍ NÁROKY SOUHRNNĚ, MIMO JINÉ VČETNĚ NÁROKŮ VYPLÝVAJÍCÍCH Z DELIKTNÍHO NEBO SMLUVNÍHO PRÁVA. POKUD TO ZÁKON NEZAKAZUJE, CELKOVÁ ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI QUAKER HOUGHTON NA ZÁKLADĚ TÉTO SMLOUVY BEZ OHLEDU NA PŘÍČINU V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPŘEKROČÍ KUPNÍ CENU DOTČENÝCH PRODUKTŮ SKUTEČNĚ ZAPLACENOU NEBO SPLATNOU PRODÁVAJÍCÍMU NA ZÁKLADĚ TÉTO SMLOUVY.

12. DODRŽOVÁNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ; KODEX CHOVÁNÍ DODAVATELE. Materiál musí splňovat platné požadavky všech zákonů, právních předpisů, vyhlášek, nařízení, kodexů a norem právně ustavených orgánů, účinných ke dni přijetí. Prodávající prohlašuje, že dodržoval a při plnění objednávky bude nadále dodržovat ustanovení všech platných federálních, státních a místních zákonů, pravidel a předpisů, mimo jiné včetně těch, které se týkají pracovněprávních vztahů, nebezpečných materiálů nebo jiných záležitostí životního prostředí, a souhlasí, že na vyžádání poskytne společnosti Quaker Houghton potvrzení v tomto smyslu a ve formě, jakou může společnost Quaker Houghton čas od času vyžadovat, a že veškerý materiál řádně označí způsobem vyžadovaným všemi takovými platnými zákony. Prodávající souhlasí, že společnosti Quaker Houghton v souvislosti s materiálem a jeho příslušnými složkami v souladu s objednávkou poskytne bezpečnostní list a veškeré další informace vyžadované platnými federálními, státními nebo místními zákony, předpisy nebo normami. Pokud je objednávka subdodávkou v rámci vládní zakázky, prodávající souhlasí s tím, že veškeré podmínky, jejichž zahrnutí do objednávky vyžadují platné právní předpisy nebo příslušná vládní zakázka, se tímto považují za začleněné do této objednávky odkazem. Společnost Quaker Houghton potvrzuje a informuje prodávajícího, že nakupuje zboží a služby výhradně na základě kvality, ceny, dodacích podmínek a služeb, a prodávající potvrzuje, že je s tím srozuměn. Prodávající zaručuje, že mu byl poskytnut kodex chování dodavatele společnosti Quaker Houghton dostupný na https://home.quakerhoughton.com/supplier-code-of-conduct/ a že jej plně dodržuje. Prodávající tímto bere na vědomí a přijímá kodex chování dodavatele společnosti Quaker Houghton, který může být společností Quaker Houghton čas od času upraven.

13. TSCA, REACH a PCB. Prodávající potvrzuje, že pokud jde o materiál dodaný na základě objednávky a v příslušných případech: (a) všechny chemické látky podléhající americkému zákonu o kontrole toxických látek z roku 1976 (Toxic Substances Control Act, „TSCA“) dodané společnosti Quaker Houghton ve Spojených státech jsou správně uvedeny v inventáři chemických látek TSCA nebo splňují podmínky výjimky; a (b) všechny chemické látky podléhající nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (Registration, Evaluation, Authorization, and Restriction of Chemicals, „REACH“) dodané společnosti Quaker Houghton v Evropě byly řádně předloženy k registraci Evropské agentuře pro chemické látky v souladu se zákonnými lhůtami pro registraci nebo existuje výjimka z takové registrace; a že (c) polychlorované bifenyly (polychlorinated biphenyls, „PCB“) nejsou obsaženy v materiálu poskytnutém společnosti Quaker Houghton, nebo jsou přítomny pouze v důsledku neúmyslné výroby nebo dovozu, a prodávající dodržel veškeré předpisy týkající se PCB.

14. POVINNÁ ELEKTRONICKÁ KOMUNIKACE A ÚČAST NA DODAVATELSKÉM PORTÁLU. Dodavatel bere na vědomí a souhlasí s tím, že společnost Quaker Houghton vyžaduje, aby veškeré nákupy, objednávky, potvrzení objednávek, avíza o odeslání (v příslušných případech), fakturace, dotazy na stav plateb, správa katalogu (v příslušných případech) a další určené transakce související se zadáváním zakázek byly prováděny elektronicky prostřednictvím určeného a schváleného dodavatelského portálu, sítě nebo platformy pro nákup a platby („dodavatelský portál“) společnosti Quaker Houghton.

Dodavatel je povinen se na vlastní náklady zaregistrovat na dodavatelském portálu, udržovat svou registraci a tento portál využívat a dodržovat veškeré přiměřené technické, provozní, bezpečnostní a administrativní požadavky nezbytné pro zajištění elektronických transakcí prostřednictvím dodavatelského portálu. Dodavatel je povinen:

i. Přijímat a potvrzovat objednávky prostřednictvím dodavatelského portálu;
ii. Předkládat faktury výhradně prostřednictvím dodavatelského portálu, pokud společnost Quaker Houghton výslovně písemně nepovolí jiný způsob fakturace;
iii. Udržovat v dodavatelském portálu aktuální profil dodavatele a přesné bankovní, daňové a kontaktní údaje;
iv. Reagovat na výběrová řízení, dotazníky, požadavky na dodržování předpisů a hodnocení výkonnosti dodavatelů prostřednictvím dodavatelského portálu, pokud o to společnost Quaker Houghton požádá; a
v. Spolupracovat se společností Quaker Houghton při implementaci elektronických integrací, včetně cXML, EDI, API nebo jiných schválených metod elektronické konektivity, pokud je to přiměřeně vyžadováno.

Nesplnění povinnosti zaregistrovat se na dodavatelském portálu, udržovat k němu přístup nebo prostřednictvím něj provádět transakce může vést ke zpoždění zpracování objednávek, faktur nebo plateb a může představovat podstatné porušení těchto podmínek, pokud nebude zjednána náprava do třiceti (30) dnů od písemného upozornění ze strany společnosti Quaker Houghton. Společnost Quaker Houghton si vyhrazuje právo čas od času měnit, nahrazovat nebo aktualizovat svůj dodavatelský portál. Dodavatel bude v přiměřené míře spolupracovat při přechodu na nástupnickou platformu a zavede veškeré požadované změny v časovém rámci stanoveném společností Quaker Houghton. Faktura předložená mimo schválený dodavatelský portál nebude považována za řádně přijatou ani způsobilou k úhradě, pokud oddělení závazků společnosti Quaker Houghton výslovně písemně nepovolilo alternativní způsob předložení.

15. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCE. Podmínky uvedené v tomto dokumentu tvoří součást každé objednávky a považují se za ujednání mezi podnikateli. Veškeré záležitosti vzniklé v souvislosti s objednávkou budou vykládány a vymáhány v souladu se zákony státu nebo země, kde se nachází sídlo přidruženého subjektu společnosti Quaker Houghton, který objednávku vystavil, nebo v souladu s rozhodným právem zvoleným tímto přidruženým subjektem společnosti Quaker Houghton. Ustanovení o kolizi právních řádů rozhodného práva a Úmluva Organizace spojených národů o smlouvách o mezinárodní koupi zboží se vylučují.

16. OCHRANA VLASTNICKÝCH ZÁJMŮ. Prodávající tímto bere na vědomí, že veškerý materiál a informace, včetně laboratorní, formulační, marketingové nebo aplikační technologie či jiných informací, které se dostaly nebo dostanou do jeho držení nebo znalosti v souvislosti s objednávkou nebo plněním těchto podmínek, představují důvěrné a vlastnické údaje, jejichž použití třetími stranami nebo zpřístupnění třetím stranám může poškodit společnost Quaker Houghton. Prodávající se proto zavazuje zachovávat tento materiál a informace v nejpřísnější důvěrnosti a nezveřejňovat je ani jinak nepoužívat (jinak než za účelem plnění těchto podmínek nebo objednávky). Prodávající zachová důvěrnost a vlastnická práva k takovému materiálu a informacím a odpovídá za dodržování těchto podmínek ze strany všech svých zaměstnanců, zástupců, subdodavatelů a dodavatelů. Všechna výše uvedená omezení zůstávají v platnosti bez omezení i po ukončení objednávky. Materiál a informace, které se prodávající rozhodne poskytnout společnosti Quaker Houghton ohledně svých produktů nebo výrobních postupů během vyjednávání nebo plnění této objednávky, může společnost Quaker Houghton využít, pokud nebylo písemně dohodnuto jinak.

17. ODŠKODNĚNÍ. V největším možném rozsahu povoleném zákonem dodavatel odškodní společnost Quaker Houghton a její příslušné vedoucí pracovníky, zaměstnance, ředitele a zástupce a zbaví je odpovědnosti vůči všem nárokům, ztrátám, závazkům, škodám a výdajům (včetně přiměřených poplatků za právní zastoupení a výloh) v rozsahu, v jakém vzniknou v důsledku nebo mohou být přičitatelné (a) porušení této objednávky dodavatelem nebo (b) nedbalosti, hrubé nedbalosti nebo úmyslnému pochybení dodavatele či jeho zaměstnance, zástupce nebo subdodavatele při plnění této objednávky.

18. POJIŠTĚNÍ. Prodávající je povinen uzavřít a udržovat v platnosti minimálně následující pojištění a pojistné částky (nebo jejich zahraniční ekvivalent): (1) pro všechny své zaměstnance poskytující materiál podle této smlouvy, pojištění zaměstnanců pro případ pracovního úrazu a pojištění odpovědnosti zaměstnavatele nebo podobné sociální pojištění v souladu s příslušnými právními předpisy, které se na tyto zaměstnance mohou vztahovat; (2) své běžné a obvyklé pojištění odpovědnosti za škodu z provozní činnosti s běžnými limity pojistného plnění nebo ve výši minimálně dva miliony (2 000 000,00 USD), podle toho, která částka je vyšší, které poskytuje krytí pro případ újmy na zdraví, smrti nebo škody na majetku vzniklé v důsledku každé pojistné události; a (3) pojištění odpovědnosti za provoz motorových vozidel pokrývající vlastněná, nevlastněná a pronajatá motorová vozidla s limity pojistného plnění ve výši minimálně jeden milion amerických dolarů (1 000 000,00 USD) jako krytí pro případ újmy na zdraví, smrti nebo škody na majetku vzniklé v důsledku každé nehody. Prodávající se zavazuje předložit důkaz o splnění tohoto ustanovení na vyžádání společnosti Quaker Houghton. Pojistné smlouvy musí uvádět společnost Quaker Houghton jako dalšího pojištěného. Společnost Quaker Houghton může stanovit dodatečné nebo odlišné požadavky.

19. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ. Společnost Quaker Houghton bude shromažďovat a zpracovávat osobní údaje v souladu s obecným nařízením o ochraně osobních údajů („GDPR“) a platnými právními předpisy o ochraně soukromí a podle svých zásad ochrany osobních údajů, které jsou k dispozici na jejích webových stránkách na adrese https://home.quakerhoughton.com/privacy-policy/. Prodávající tímto bere na vědomí a přijímá zásady ochrany osobních údajů společnosti Quaker Houghton, které mohou být společností Quaker Houghton čas od času upravovány.

20. AUDIT. Objednávka a veškeré platby přijaté na jejím základě podléhají auditu prováděnému společností Quaker

Houghton nebo oprávněnými zástupci jednajícími jménem společnosti Quaker Houghton. Prodávající vyhoví všem přiměřeným žádostem společnosti Quaker Houghton v tomto ohledu a poskytne veškeré záznamy a informace, o které společnost Quaker Houghton požádá.

21. ÚPADEK NEBO INSOLVENCE. Prodávající neprodleně písemně oznámí společnosti Quaker Houghton podání jakéhokoli insolvenčního návrhu (včetně insolvenčního návrhu podaného dlužníkem nebo věřitelem) a/nebo vznik úpadku prodávajícího nebo kteréhokoli z jeho subdodavatelů či dodavatelů. Pokud prodávající vstoupí do dobrovolného nebo nedobrovolného řízení nucené správy, úpadku nebo insolvenčního řízení, mohou být kterékoli nebo všechny nesplněné objednávky dle uvážení společnosti Quaker Houghton okamžitě zrušeny.

22. ÚPLNÁ DOHODA. Tato objednávka obsahuje úplnou dohodu a ujednání mezi společností Quaker Houghton a prodávajícím ohledně předmětu této objednávky a nahrazuje veškeré předchozí dohody, závazky, prohlášení a jednání mezi společností Quaker Houghton a prodávajícím týkající se objednávky. Pokus o změnu či úpravu objednávky nebude pro společnost Quaker Houghton závazný, pokud taková změna či úprava nebude odsouhlasena společností Quaker Houghton a potvrzena oběma stranami.

23. NEVZDÁNÍ SE PRÁV. Práva, pravomoci, výsady a prostředky nápravy společnosti Quaker Houghton vyhrazené v těchto podmínkách jsou kumulativní a doplňují jiná nebo další práva, pravomoci, výsady a prostředky nápravy stanovené zákonem nebo podle principů spravedlnosti, včetně těch, které jsou obsaženy v příslušném jednotném obchodním zákoníku (Uniform Commercial Code). Společnost Quaker Houghton má k dispozici maximální zákonnou lhůtu, v níž může uplatnit prostředek nápravy. Neuplatnění podmínky nebo nevykonání práva či výsady podle této objednávky ze strany společnosti Quaker Houghton nebude vykládáno jako vzdání se takových podmínek nebo práva či výsady a tyto zůstanou v platnosti a účinnosti, jako by k takovému neuplatnění nebo nevykonání nedošlo. Vzdání se práva ze strany společnosti Quaker Houghton nebude platné, pokud nebude výslovně uvedeno jako písemné vzdání se práva v dodatku k tomuto dokumentu.

24. POSTOUPENÍ. Prodávající nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti Quaker Houghton postoupit žádné právo ani nárok vyplývající z jakékoli objednávky, ani na třetí osobu převést jakoukoli svou povinnost. Jakékoli takové neoprávněné postoupení nebo převod budou zcela neplatné a naprosto neúčinné. Souhlas nezbavuje prodávajícího jeho závazků podle této objednávky.

25. OZNÁMENÍ. Není-li zde uvedeno jinak, oznámení týkající se objednávky bude doručeno společnosti Quaker Houghton nebo prodávajícímu, podle okolností, na jejich příslušné adresy uvedené v této objednávce, přičemž toto oznámení může být učiněno ústně nebo písemně a potvrzeno písemně a zasláno doporučenou poštou nebo zásilkou do vlastních rukou s předplaceným poštovným.

26. ODDĚLITELNOST. Pokud bude jakékoli ustanovení nebo odstavec těchto podmínek shledán nezákonným nebo nevymahatelným, nebude to mít vliv na vymahatelnost jiného ustanovení nebo odstavce tohoto dokumentu ani objednávky.

27. NEZÁVISLÝ DODAVATEL. Prodávající a společnost Quaker Houghton uznávají, že každý z nich je nezávislým dodavatelem a ani jeden z nich není zástupcem, partnerem ani účastníkem společného podniku toho druhého. Ani prodávající, ani společnost Quaker Houghton nejsou oprávněni jakkoli zavazovat druhou stranu či jí jiným způsobem ukládat závazky a žádná ze stran nesmí vůči třetím osobám prohlašovat, že je k tomu oprávněna.

28. PŘETRVÁNÍ PLATNOSTI. Práva a povinnosti podle těchto podmínek, která mají svou povahou a kontextem přetrvat, přetrvají i po ukončení, zrušení, splnění nebo uplynutí platnosti těchto podmínek. Tato přetrvávající práva a povinnosti zahrnují mimo jiné ustanovení těchto podmínek týkající se důvěrnosti, záruk, omezení odpovědnosti, odškodnění a duševního vlastnictví.

Copyright © 2026 Quaker Houghton